

„I. kérelmi elem:

Az ajánlati felhívás **III.2.3/M.1. pontja az igazolási mód vonatkozásában az alábbiakat tartalmazza:**

„Az alkalmasság megítéléséhez szükséges adatok és a megkövetelt igazolási mód:

M.1. A Korm. rendelet 15.§ (2) bekezdés a) pontja alapján az ajánlati felhívás feladását megelőző 60 hónapban teljesített (műszaki átadás-átvétellel zárult) legjelentősebb építési beruházásainak ismertetése a Korm.rendelet 16.§ (3) bekezdése szerinti módon igazolva a szerződést kötő másik fél által adott igazolással. A referenciaigazolásnak legalább a következőket kell tartalmaznia:

- a szerződést kötő másik fél megnevezése,
- **kivitelezési munka pontos megjelölése** (az alkalmassági minimumkövetelményben előírt adatok feltüntetésével),
- ellenszolgáltatás összege,
- teljesítés ideje és helye,
- a referenciáról felvilágosítást adó személy neve, elérhetősége (telefon),
- továbbá nyilatkozat arról, hogy **a teljesítés az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt-e.**

Az alkalmassági minimumkövetelményként előírt **valamennyi feltételnek megállapíthatónak kell lennie a referencia alapján.**”

Ajánlatkérő a 2015. május 14. napján kelt hiánypótlási felhívás 7) pontjában – többek között – azt hiányolja, hogy a referenciából nem derül ki, hogy a teljesítés az előírásoknak megfelelően történt, mivel abban **kizárólag az szerepel, hogy a munkák kivitelezése szerződésszerű volt.**

A **Kbt. 67. §-a** az alábbiak szerint szabályozza a hiánypótlás, illetve a felvilágosítás kérés jogintézményét:

„67. § (1) Az ajánlatkérő köteles az összes ajánlattevő, valamint részvételre jelentkező számára azonos feltételekkel biztosítani a hiánypótlás lehetőségét, valamint **az ajánlatokban** vagy részvételi jelentkezésekben **található, nem egyértelmű kijelentések**, nyilatkozatok, igazolások tartalmának tisztázása érdekében az ajánlattevőktől vagy részvételre jelentkezőktől felvilágosítást kérni.

(2) A hiánypótlásra vagy a felvilágosítás nyújtására vonatkozó felszólítást az ajánlatkérő a többi ajánlattevő vagy részvételre jelentkező egyidejű értesítése mellett közvetlenül köteles az ajánlattevők, illetve részvételre jelentkezők részére megküldeni, megjelölve a határidőt, **továbbá a hiánypótlási felhívásban a pótlandó hiányokat.**

(3) A hiányok pótlása - melynek során az ajánlatban vagy részvételi jelentkezésben szereplő iratokat módosítani és kiegészíteni is lehet - **csak arra irányulhat, hogy az ajánlat vagy részvételi jelentkezés megfeleljen az ajánlati, részvételi, illetve ajánlattételi felhívás, a dokumentáció vagy a jogszabályok előírásainak.** A hiánypótlás során a 26. § nem megfelelő alkalmazása esetén az ajánlatban vagy több szakaszból álló eljárásban a részvételi jelentkezésben alvállalkozóként megjelölt gazdasági szereplő közös ajánlattevőnek vagy több szakaszból álló eljárásban kizárólag a részvételi szakaszban közös részvételre jelentkezőnek minősíthető.

...(6) Az ajánlatkérő kizárólag az (1)-(2) bekezdésben foglaltak szerint és **csak olyan felvilágosítást kérhet, amely az ajánlatok** vagy részvételi jelentkezések **elbírálása érdekében szükséges,** a felvilágosítás kérése nem irányulhat az ajánlattevőkkel vagy részvételre jelentkezőkkel történő tárgyalásra.”

A Kbt. 83. § (7) bekezdése szabályozza az ajánlati kötöttségre vonatkozó előírásokat nyílt eljárás esetén.

„83. § (7) A **nyílt eljárásban az ajánlatkérő a felhívásban és a dokumentációban meghatározott feltételekhez (ajánlatkérő kötöttsége),** az ajánlattevő pedig az ajánlatához (ajánlati kötöttség) **az ajánlattételi határidő lejártától kötve van.** Az ajánlati kötöttség időtartamát az ajánlatkérő az ajánlati felhívásban nem határozhatja meg annak kezdetétől számított harminc - építési beruházás esetén, valamint ha a közbeszerzési eljárást külön jogszabályban előírt folyamatba épített ellenőrzés mellett folytatják le hatvan - napnál hosszabb időtartamban.”

A Kbt. 2. §-a az alábbiak szerint határozza meg az **alapelveket**:

„2. § (1) A közbeszerzési eljárásban az ajánlatkérő köteles biztosítani, a gazdasági szereplő pedig tiszteletben tartani a verseny tisztaságát, átláthatóságát és nyilvánosságát.

(2) Az ajánlatkérőnek esélyegyenlőséget és egyenlő bánásmódot kell biztosítania a gazdasági szereplők számára.

(3) **Az ajánlatkérő és a gazdasági szereplők a közbeszerzési eljárásban a jóhiszeműség és tisztesség, valamint a rendeltetésszerű joggyakorlás követelményeinek megfelelően kötelesek eljárni.**”

**Az ajánlati felhívás III.2.3/M.1. pontjában az igazolási módnál maga az Ajánlatkérő kivitelezési munkára, azaz kivitelezési munka teljesítésére kér referenciát, amelynek tartalmaznia kell, hogy a kivitelezési munka teljesítése az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt, azaz szerződésszerű volt.**

A kialakult gyakorlat szerint a dokumentumokat tartalmuk, illetve a szavakat általános jelentésük alapján kell megítélni.

A hiánypótlás 395-399. oldalain található referenciaigazolásból egyértelműen megállapítható, hogy a szerződés tárgya egy kivitelezési munkára és pl. nem eszközbeszerzésre vonatkozik. Ahogy ezáltal az is megállapítható, hogy a referenciaigazolásnak az a része, ahol a kiállító személy arról nyilatkozik, hogy a kivitelezés szerződés szerű volt, a referencia tartalma és a szavak hétköznapi jelentése alapján azt jelenti, hogy a szerződés tárgyát képező kivitelezési munka teljesítése az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt, tekintettel arra, hogy az köztudomású tény, hogy a szerződés szerű teljesítés azt jelenti, hogy az adott munka teljesítése megfelel mind a jogszabályi előírásoknak, mind a szerződésben meghatározott feltételeknek.

**Kérelmező álláspontja szerint az Ajánlatkérő azzal, hogy a 2015. május 14. napján küldött hiánypótlási felhívásának 7) pontja alapján nem fogadja el annak igazolására, hogy a teljesítés az előírásoknak megfelelően történt, a referenciának azon részét, mely szerint a munkák kivitelezése szerződés szerű volt, súlyosan megsértette a Kbt. 2. §-ának (1)-(3) bekezdéseiben rögzített alapelveket (különös tekintettel a jóhiszeműség és tisztesség, valamint a rendeltetés szerű joggyakorlás alapelveire), a Kbt. 63. §-ának (1)-(2) bekezdéseit, a Kbt. 67. §-át és a Kbt. 83. §-ának (7) bekezdéseiben foglaltakat.**

**Fentiekre tekintettel kérjük, hogy az Ajánlatkérő a 2015. május 14. napján küldött hiánypótlási felhívásának 7) pontjából törölni szíveskedjen azt a részt, hogy továbbá nem derül ki belőle, hogy a teljesítés az előírásoknak megfelelően történt, mivel abban kizárólag az szerepel, hogy a munkák kivitelezése szerződés szerű volt.**

„II. kérelmi elem:

Ajánlatkérő a 2015. május 14. napján kelt hiánypótlási felhívás 9) pontjában kéri csatolni az ajánlattevő (kapacitást biztosító szervezet) cégszerűen aláírt nyilatkozatát az eredeti és a fordított szöveg közötti ellentmondás feloldására.

Az ajánlati felhívás VI.3.26. pontja az alábbiakat tartalmazza:

**„26. Fordítás: Az Ajánlattevőnek minden idegen nyelvű nyilatkozat, igazolás, okirat tekintetében be kell nyújtani annak magyar fordítását is. Ajánlatkérő elfogadja az Ajánlattevő általi felelős fordítást is. Felelős fordítás alatt az Ajánlatkérő az olyan fordítást érti, amely tekintetében az ajánlattevő képviselőjére jogosult személy nyilatkozik, hogy az mindenben megfelel az eredeti szövegnek. A fordítás tartalmának a helyességéért az Ajánlattevő a felelős.”**

A **Kbt. 67. §-a** az alábbiak szerint szabályozza a hiánypótlás, illetve a felvilágosítás kérés jogintézményét:

„67. § (1) Az ajánlatkérő köteles az összes ajánlattevő, valamint részvételre jelentkező számára azonos feltételekkel biztosítani a hiánypótlás lehetőségét, valamint **az ajánlatokban** vagy részvételi jelentkezésekben **található, nem egyértelmű kijelentések**, nyilatkozatok, igazolások tartalmának tisztázása érdekében az ajánlattevőktől vagy részvételre jelentkezőktől felvilágosítást kérni.

(2) A hiánypótlásra vagy a felvilágosítás nyújtására vonatkozó felszólítást az ajánlatkérő a többi ajánlattevő vagy részvételre jelentkező egyidejű értesítése mellett közvetlenül köteles az ajánlattevők, illetve részvételre jelentkezők részére megküldeni, megjelölve a határidőt, **továbbá a hiánypótlási felhívásban a pótlandó hiányokat.**

(3) A hiányok pótlása - melynek során az ajánlatban vagy részvételi jelentkezésben szereplő iratokat módosítani és kiegészíteni is lehet - **csak arra irányulhat, hogy az ajánlat vagy részvételi jelentkezés megfeleljen az ajánlati, részvételi, illetve ajánlattételi felhívás, a dokumentáció vagy a jogszabályok előírásainak.** A hiánypótlás során a 26. § nem megfelelő alkalmazása esetén az ajánlatban vagy több szakaszból álló eljárásban a részvételi jelentkezésben alvállalkozóként megjelölt gazdasági szereplő közös ajánlattevőnek vagy több szakaszból álló eljárásban kizárólag a részvételi szakaszban közös részvételre jelentkezőnek minősíthető.”

A **Kbt. 83. § (7) bekezdése** szabályozza az ajánlati kötöttségre vonatkozó előírásokat nyílt eljárás esetén.

„83. § (7) A **nyílt eljárásban az ajánlatkérő a felhívásban és a dokumentációban meghatározott feltételekhez (ajánlatkérő kötöttsége), az ajánlattevő pedig az ajánlatához (ajánlati kötöttség) az ajánlattételi határidő lejártától kötve van.** Az ajánlati kötöttség időtartamát az ajánlatkérő az ajánlati felhívásban nem határozhatja meg annak kezdetétől számított harminc - építési beruházás esetén, valamint ha a közbeszerzési eljárást külön jogszabályban előírt folyamatba épített ellenőrzés mellett folytatják le hatvan - napnál hosszabb időtartamban.”

A kialakult joggyakorlatnak megfelelően kerültek szabályozásra az ajánlati felhívásban a fordításra vonatkozó előírások, melyek szerint az Ajánlattevő jogosult elkészíteni a fordítást, és azok tartalmáért is az Ajánlattevő tartozik felelősséggel.

**Mindezekre tekintettel Ajánlatkérő azzal, hogy a kapacitást biztosító szervezettől (aki egyébként sem magyarországi illetőségű) kéri az eredeti és fordított szöveg közötti ellentmondás feloldását megsértette a Kbt. 2. §-ának (1)-(3) bekezdéseiben rögzített alapelveket, a Kbt. 63. §-ának (1)-(2) bekezdéseit, a Kbt. 67. §-át és a Kbt. 83. §-ának (7) bekezdéseiben foglaltakat.**

**Fentiekre tekintettel kérjük, hogy az Ajánlatkérő a 2015. május 14. napján küldött hiánypótlási felhívásának 9) pontját módosítani szíveskedjen oly módon, hogy a nyilatkozattételi kötelezettség az ajánlattevőre vonatkozzon.**

**Tekintettel arra, hogy Kérelmező az előzetes vitarendezésre adott ajánlatkérői válasz alapján tudja a 2015. május 14. napján kelt hiánypótlási felhívás 7) és 9) pontjait teljesíteni, kérjük, hogy a hiánypótlási felhívás teljesítésének határidejét 2 munkanappal meghosszabbítani szíveskedjen.**

A jogorvoslati eljárás elkerülése érdekében kérjük T. Ajánlatkérőt, hogy szíveskedjen jelen kérelmünkben foglaltaknak megfelelően eljárni és álláspontjáról a Kbt. 79.§ (3) bekezdése alapján három munkanapon belül értesítést küldeni.”